



**UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI BERGAMO**

Dipartimento  
di Lingue, Letterature  
e Culture Straniere

Oggetto: **Procedura di valutazione comparativa per la copertura di insegnamenti a.a. 2023/2024**

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI  
LINGUE, LETTERATURE E CULTURE STRANIERE

- VISTO** il D.P.R. 382/80 ed in particolare l'art. 114 come modificato dall'art. 1 comma 11 della Legge 4/1999;
- VISTA** la Legge n. 230/2005 ed in particolare il comma 16 relativo alla definizione dell'impegno previsto per la didattica frontale dei professori;
- VISTO** il D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445, Testo Unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;
- VISTO** il Decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche ed in particolare l'art. 53,
- RICHIAMATO** l'art. 34 comma 2, lett. a) dello Statuto dell'Università degli studi di Bergamo (emanato con D.R. rep. 92/2012, prot. n. 2294/I/002 del 16/02/2012, in vigore dal 21/03/2012), secondo cui spetta al Dipartimento organizzare e coordinare l'attività didattica dei Corsi di studio ad esso afferenti;
- VISTO** il Regolamento di Ateneo per la stipula di contratti per attività di insegnamento a titolo oneroso o gratuito e di attività integrative ai sensi dell'art. 23 della legge 240/2010, emanato con Decreto Rettorale prot. n. 11460/I/003 del 6.6.2011;
- RICHIAMATA** la deliberazione del Consiglio di Dipartimento del 21.03.2023, verbale n.3/2023 e la deliberazione del Consiglio di Dipartimento del 23.05.2023 relative alla programmazione dell'attività didattica per l'a.a. 2023/2024 e alla definizione del budget per i corsi di studio afferenti al Dipartimento e alla copertura degli insegnamenti con autorizzazione all'emanazione dell'avviso di selezione per supplenza o contratto degli insegnamenti vacanti per l'a.a. 2023/2024;
- VISTE** le deliberazioni del Senato Accademico del 2.5.2023 e del Consiglio di Amministrazione del 3.5.2023 di approvazione e assegnazione del budget per l'attività didattica 2023/2024 dei corsi di studio afferenti al Dipartimento di Lingue Letterature e culture straniere;

**EMANA**

Il seguente avviso di selezione per la copertura dei moduli d'insegnamento per l'a.a. 2023/2024 presso il Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere.

**Art. 1 - Insegnamenti da coprire**

È indetta per l'a.a. 2023/2024 procedura di valutazione comparativa per la copertura degli insegnamenti ufficiali di seguito elencati:

CORSO DI LAUREA IN LINGUE E LETTERATURE STRANIERE MODERNE – CLASSE L 11 triennale

SSD	CODICE	Denominazione insegnamento	CFU	ORE	Semestre (1°, 2°)/ Sottoperiodo (I, II, III, IV)
L-LIN/06	13197	LETTERATURA ISPANOAMERICANA: CONQUISTA E FASE COLONIALE	9	54	S2 – secondo semestre



SECS-S/05	5881	STATISTICA SOCIALE (curr. Turismo culturale)	5	30	III sottoperiodo
SECS-S/05	5881	STATISTICA SOCIALE (curr. Processi Interculturali)	5	30	IV sottoperiodo
L-OR/12	13225	LINGUA ARABA II- LINGUISTICA E TRADUZIONE	9	54	S2 – secondo semestre

CORSO DI LAUREA IN TEXT SCIENCES AND CULTURE ENHANCEMENT IN THE DIGITAL AGE – CLASSE LM 43 magistrale

SSD	CODICE	Denominazione insegnamento	CFU	ORE	Semestre (1°, 2°)/ Sottoperiodo (I, II, III, IV)
INF/01	17706-EN1	MACHINE BASED READING AND DIGITAL METHODOLOGY	6	36	S2 - secondo semestre
ING-INF/05	17705-EN2	ARTIFICIAL INTELLIGENCE FOR DH	6	36	S2 - secondo semestre

Le lezioni e gli esami si terranno in presenza secondo il Calendario didattico a.a. 2023/2024 reperibile alla pagina: <https://dllcs.unibg.it/it/studiare/calendari/calendario-didattico-e-appelli>  
Il periodo di svolgimento dell'insegnamento potrebbe subire variazioni a seguito di modifiche al calendario che si rendessero necessarie per esigenze didattiche.

I periodi previsti per lo svolgimento della didattica in presenza saranno:

**Lezioni primo semestre: da lunedì 25 settembre a venerdì 22 dicembre 2023**

**Lezioni 1° sottoperiodo:** da lunedì 25 settembre a sabato 11 novembre 2023

**Lezioni 2° sottoperiodo:** da lunedì 13 novembre a venerdì 22 dicembre 2023

(Compresi eventuali recuperi lezione)

**Festività Natalizie:** sospensione delle attività didattiche: da sabato 23 dicembre 2023 a sabato 6 gennaio 2024

**Lezioni secondo semestre: da lunedì 19 febbraio a mercoledì 22 maggio 2024**

**Lezioni 3° sottoperiodo:** da lunedì 19 febbraio a sabato 13 aprile 2024

(Eventuali recuperi lezione da lunedì-25 marzo a sabato 13 aprile 2024)

**Festività Pasquali:** sospensione delle attività didattiche: da giovedì 28 marzo a mercoledì 3 aprile 2024.

**Lezioni 4° sottoperiodo:** da lunedì 15 aprile a mercoledì 22 maggio 2024

## Art. 2 - Requisiti per affidamenti e supplenze

I moduli d'insegnamento saranno conferiti mediante affidamento esclusivamente a professori di ruolo di I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> fascia, a ricercatori universitari, ad assistenti di ruolo ad esaurimento ed a tecnici



laureati – questi ultimi in possesso dei requisiti previsti dall'art. 50 del D.P.R. 382/1980 alla data di entrata in vigore del decreto stesso – appartenenti anche ad altro Dipartimento di questa Università, ovvero ad altra Università, purché titolari di discipline comprese nel medesimo settore scientifico disciplinare o settore affine (per l'affinità si fa riferimento al D.M. del 4 ottobre 2000 e successive modifiche). I requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione della domanda.

Il conferimento degli affidamenti e delle supplenze a professori e ricercatori universitari resta disciplinato dall'art. 114 del DPR 382/1980.

### **Art. 3 - Conferimento affidamenti**

La selezione per l'assegnazione dell'affidamento avviene per soli titoli: le pubblicazioni scientifiche, il curriculum professionale e l'attività di ricerca, riconosciuti dall'Ateneo congruenti con il settore scientifico disciplinare oggetto dell'incarico, nonché precedenti attività didattiche.

Il Consiglio di Dipartimento, entro 50 giorni dalla data di pubblicazione del bando, con delibera motivata, procede all'attribuzione dell'incarico.

Gli affidamenti si intendono attribuiti fino all'eventuale inquadramento o trasferimento di professori di ruolo. Il conferimento degli affidamenti e delle supplenze a professori e ricercatori universitari resta disciplinato dall'art. 114 del DPR 382/1980.

### **Art. 4 - Requisiti e criteri per contratti**

Per sopperire a particolari e motivate esigenze didattiche, l'Università, a norma del Regolamento di Ateneo per la stipula di contratti per attività di insegnamento a titolo oneroso o gratuito e di attività integrative ai sensi dell'art. 23 della legge 240/2010, nei limiti degli appositi stanziamenti di bilancio, può stipulare contratti di diritto privato di lavoro autonomo per l'insegnamento nei corsi di laurea con:

- studiosi od esperti italiani o stranieri di comprovata qualificazione professionale e scientifica, non dipendenti di Università italiane;
- docenti di Università straniere;
- soggetti incaricati all'interno di strutture universitarie che abbiano adeguata attività di ricerca debitamente documentata, ivi compresi i lettori di madre lingua straniera di cui all'art. 28 del D.P.R. 382/1980 e i collaboratori ed esperti linguistici di cui alla legge n. 236/95;
- i titolari di assegni di ricerca delle Università entro i limiti previsti dai rispettivi Regolamenti.

Possono partecipare alle selezioni pubbliche coloro che siano in possesso di Diploma di Laurea (quadriennale o specialistica o magistrale, ovvero analogo titolo accademico conseguito all'estero preventivamente riconosciuto dalle autorità accademiche anche nell'ambito di accordi interuniversitari di cooperazione e mobilità).

I candidati dovranno autocertificare di non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero di non essere stati dichiarati decaduti da un impiego statale.

I candidati che abbiano un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso con un professore appartenente alla struttura di afferenza ovvero con il Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo sono esclusi dalle selezioni o dalle chiamate dirette (allegato A).

Nel caso di più domande il Consiglio di Dipartimento procederà, in rapporto alle proprie esigenze didattiche, ad una valutazione comparativa che tenga conto:



- o del curriculum complessivo di ciascun candidato;
- o dell'attività didattica svolta nell'ambito del settore scientifico-disciplinare o in settori affini;
- o delle pubblicazioni scientifiche riferibili nell'ambito disciplinare per il quale è stata attivata la procedura;
- o del titolo di dottore di ricerca e attinenza della tesi al settore disciplinare dell'insegnamento messo a concorso;

Il possesso del titolo di dottore di ricerca, dell'abilitazione scientifica, ovvero di titoli equivalenti conseguiti all'estero, costituisce titolo preferenziale ai fini dell'attribuzione dei contratti.

Ai sensi dell'art. 25 L. 724/1994 sono esclusi dalla presente selezione:

1. coloro i quali siano cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli studi di Bergamo con diritto alla pensione anticipata di anzianità;
2. coloro i quali siano cessati volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico con diritto alla pensione anticipata di anzianità, e che abbiano avuto con l'Università degli studi di Bergamo rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione.

#### **Art. 5- Stipulazione contratto**

La selezione per l'assegnazione del contratto è per soli titoli: le pubblicazioni scientifiche, il curriculum professionale e l'attività di ricerca certificata dal competente dipartimento o dai centri di ricerca riconosciuti dall'Ateneo, congruenti con il settore scientifico disciplinare oggetto dell'incarico, nonché precedenti attività didattiche.

Il Consiglio di Dipartimento, entro 50 giorni dalla data di pubblicazione del bando, con delibera motivata, procede all'attribuzione dell'incarico.

Resta inteso che la stipula del contratto è sospensivamente condizionata all'attivazione dei nuovi corsi di laurea, dei nuovi insegnamenti e alla mancata assegnazione dell'insegnamento a titolo di affidamento, nonché risolutivamente condizionata alla presa di servizio di professori di ruolo.

La stipulazione di contratti per attività di insegnamento non dà luogo a diritti in ordine all'accesso ai ruoli universitari.

#### **Art. 6 - Presentazione domande**

Gli aspiranti al conferimento dei sopraindicati moduli d'insegnamento sono tenuti a presentare domanda, secondo il fac-simile allegato al presente avviso, indirizzata al Presidio del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli studi di Bergamo entro il seguente termine perentorio - ore 12 **del 1 dicembre 2023** con le seguenti modalità:

- a) per i soli candidati in possesso di una casella di posta elettronica certificata tramite e-mail all'indirizzo di posta elettronica certificata [lingue@unibg.legalmail.it](mailto:lingue@unibg.legalmail.it) allegando la domanda di partecipazione e relativi allegati firmati e scansionati, unitamente a un documento di riconoscimento in corso di validità;
- b) via e-mail all'indirizzo di posta elettronica: [lingue@unibg.it](mailto:lingue@unibg.it) allegando la domanda di partecipazione e relativi allegati firmati e scansionati, unitamente a un documento di riconoscimento in corso di validità



Alla domanda dovrà essere allegata, ai fini della selezione comparativa tra più aspiranti, la seguente documentazione:

- curriculum della propria attività scientifica e professionale;
- elenco delle pubblicazioni;
- documenti, titoli e pubblicazioni che gli interessati riterranno utili ai fini della valutazione.

Non verranno presi in considerazione i titoli che perverranno a questa amministrazione dopo il termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione alla selezione.

Nel caso in cui il candidato sia un professore di ruolo o un ricercatore universitario, e figure equiparate, nella domanda si dovrà dichiarare l'eventuale qualifica rivestita con l'indicazione del Dipartimento e Università di appartenenza (precisando il regime di impegno prescelto) e eventuali incarichi e/o supplenze o affidamenti ricoperti in questa o in altra Università.

I candidati appartenenti ad altre sedi universitarie o ad altre amministrazioni pubbliche devono, inoltre, allegare alla domanda il nulla osta dell'ente di appartenenza o, in mancanza, copia della richiesta dello stesso.

Il candidato risultato vincitore dipendente da Pubbliche amministrazioni e da Enti pubblici deve produrre prima dell'inizio dell'attività didattica il nulla osta della struttura di appartenenza (come previsto dall'art. 26 del D.Lgs. 31. 3.1998, n. 80).

In tutti gli altri casi nella domanda dovrà essere dichiarato espressamente il conseguimento del Diploma di Laurea, e, in caso di candidati stranieri, la conoscenza della lingua italiana.

Le supplenze o i contratti si intendono attribuiti per l'a.a. 2023/2024 o comunque fino all'eventuale inquadramento o trasferimento di professori di ruolo.

L'Università degli studi di Bergamo provvede, limitatamente al periodo previsto in contratto, alla copertura assicurativa privata contro gli infortuni derivanti da responsabilità civile.

### **Art. 7 - Diritti e doveri**

Nell'ambito della programmazione didattica definita dai competenti organi, i soggetti incaricati sono tenuti:

- a) allo svolgimento delle lezioni ed esercitazioni previste per il corso conferito;
- b) al ricevimento e all'assistenza agli studenti, nonché agli ulteriori impegni per l'orientamento, la programmazione e l'organizzazione didattica e l'accertamento dell'apprendimento;
- c) all'aggiornamento di un diario elettronico delle lezioni oltre al registro elettronico delle lezioni e all'invio telematico degli stessi al Direttore del Dipartimento per presa visione, a conclusione dell'attività;
- d) alla partecipazione alle commissioni per gli esami di profitto e di laurea per l'intero anno accademico, ivi compresa la sessione straordinaria secondo le disposizioni del Regolamento didattico.

I soggetti incaricati possono accedere ai Servizi dell'Ateneo secondo le modalità previste nei rispettivi regolamenti.

### **Art. 8 - Durata e trattamento economico**

I compensi da corrispondere sono stabiliti dal Senato Accademico – Delibera del 19.12.2022 che prevede compenso orario, al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato:

- pari a € 100,00 per tutti gli insegnamenti indipendentemente dal numero di iscritti.

Gli affidamenti o i contratti si intendono attribuiti per tutto l'a.a. 2023/2024 o comunque fino all'eventuale inquadramento o trasferimento di professori di ruolo.

### **Art. 9 - Trattamento dati personali**



Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e del regolamento attuativo "Misure attuative del codice di protezione dei dati personali" approvato dalla stessa Università degli studi di Bergamo, i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso il Presidio del Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere dell'Università degli studi di Bergamo e trattati per le finalità di gestione della selezione pubblica e dell'eventuale procedimento di assegnazione di incarico.

### **Art. 10 - Responsabile del procedimento**

Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Barbara Mirto, presso il Presidio del Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere, P.zza Rosate, 2 – 24129 Bergamo ([lingue@unibg.it](mailto:lingue@unibg.it)).

### **Art. 11 - Normativa di rinvio**

Per tutto quanto non previsto nel presente bando, vale la normativa vigente in materia in quanto compatibile.

Il presente bando di concorso sarà pubblicizzato all'albo d'Ateneo e sul sito web dell'Università degli studi di Bergamo

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO  
Prof. Rossana Bonadei

*(Documento firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. 82/2005)*

**PUBBLICATO: 16 novembre 2023**  
**SCADENZA: ore 12 del 1 dicembre 2023**



## Allegato A

Il Dipartimento di Lingue, letterature e culture straniere dell'Università degli Studi di Bergamo è costituito nella seguente composizione:

Prof. ROSSANA BONADEI                      Direttore

### Professori ordinari

Prof. ELENA AGAZZI  
Prof. ROSSANA BONADEI  
Prof. MARIAGRAZIA CAMMAROTA  
Prof. RAUL CALZONI  
Prof. FABIO CLETO  
Prof. MARINA DOSSENA  
Prof. GIOVANNI GAROFALO  
Prof. VALERIA GENNERO  
Prof. ALESSANDRA GHISALBERTI  
Prof. DOROTHEE HELLER  
Prof. FRANCESCO LO MONACO  
Prof. STEFANIA MARIA MACI  
Prof. FLAMINIA NICORA  
Prof. MARIA CHIARA PESENTI  
Prof. STEFANO ROSSO  
Prof. GIOVANNI SCIROCCO  
Prof. FABIO SCOTTO  
Prof. BARBARA TURCHETTA  
N.18

### Professori associati

Prof. PATRIZIA ANESA  
Prof. LUCIA AVALLONE  
Prof. LUCA BANI  
Prof. PAOLO BARCELLA  
Prof. MARINA BIANCHI  
Prof. ELENA BOUGLEUX  
Prof. FEDERICA BURINI  
Prof. BENEDETTA CALANDRA  
Prof. GABRIELLA CAROBBIO  
Prof. DAVIDE CHECCHI  
Prof. LUISA CHIERICHETTI  
Prof. STEFANIA CONSONNI  
Prof. ERMINIO CORTI  
Prof. LARISSA D'ANGELO  
Prof. ANNA DE BIASIO  
Prof. ORNELLA DISCACCIATI  
Prof. MICHELA GARDINI  
Prof. LIANA GOLETIANI  
Prof. MARIA GOTTARDO  
Prof. FRANCESCA GUIDOTTI  
Prof. ROBERTA GRASSI  
Prof. DANIO MALDUSSI  
Prof. FILIPPO MENGA  
Prof. MANUELA CATERINA MORONI  
Prof. VALENTINA PIUNNO  
Prof. IVANA ROTA



Prof. MICHELE SALA  
Prof. CINZIA GIACINTA SPINZI  
Prof. MASSIMILIANO VAGHI  
Prof. ADA VALENTINI  
N.30

Ricercatori

Dott. SARA AMADORI  
Dott. FRANCESCO EUGENIO BARBIERI  
Dott. MARTINA CASCHERA  
Dott. MARTINA CENSI  
Dott. GABRIELE COCCO  
Prof. aggr. DAVIDE DEL BELLO  
Dott. MARICA FASOLINI  
Dott. LORENZO FERRAROTTI  
Dott. MATTEO GRASSANO  
Dott. ALESSANDRA GOGGIO  
Dott. FRANCESCA GOLL  
Dott. ANDRES ORTEGA GARRIDO  
Dott. CRISTIAN PALLONE  
Dott. MARTA PANTALONE  
Dott. Thomas PERSICO  
Dott. GIUSEPPE PREVITALI  
Dott. GIULIA ROVELLI  
Dott. JACOPO SATURNO  
Dott. MARCO TONONI  
Dott. MICHELA TONTI  
Prof. aggr. MARIO VERDICCHIO  
Dott. RITA VIANELLO  
N.22

Direttore Generale dell'Università degli Studi di Bergamo:

Dott.ssa MICHELA PILOT

Il Consiglio di amministrazione dell'Università degli studi di Bergamo, per il triennio accademico 2022-2024, è costituito nella seguente composizione:

Prof. SERGIO CAVALIERI (Presidente)

Simona Bonomelli  
Roberta Frigeni  
Andrea Moltrasio  
Andrea Clemente Maria Bottani  
Laura Viganò  
Silvana Lamancusa  
Renato Redondi  
Isabella Natali Sora

Michela Agliati- rappresentante studenti

Martin Manzoni – rappresentante studenti